Porównanie tłumaczeń Dzieje 19:31

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Niektórzy zaś i z rządców Azji będąc mu przyjaciele posławszy do niego prosili nie dać siebie samego do teatru |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | również niektórzy z azjarchów,\* będący mu przyjaciółmi, posłali do niego i prosili, żeby nie narażał się pójściem do teatru.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Niektórzy zaś i (z) rządców Azji, będąc mu przyjaciółmi, posławszy do niego, zachęcali, by nie dać siebie samego\* do teatru. [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Niektórzy zaś i (z) rządców Azji będąc mu przyjaciele posławszy do niego prosili nie dać siebie samego do teatru |

1. 1) Lub: urzędników Azji. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) "nie dać siebie samego" - sens: by się sam nie udawał. [↑](#footnote-ref-3)